



くびたきつ  
てまるど

なんぼめごい  
おなごだば!

やめれじゃ

寸劇「なんぼめごいば...」  
(わんつかもつけ大賞受賞)

津軽でむかし、1人のめごい娘をもつて貧乏な男と金持ちでいい男の2人が好きになって奪い合っていた。でも実は貧乏な男は殿様の子孫だったというお話。所々でかわいい「つがるちゃん」が登場してきて青森をPRしてくれました。

出演 エマ・セイヤーズ (イギリス出身/鶴田町在住)  
マイケル・モーゼス (アメリカ出身/つがる市在住)  
アベ・アキヤ (アメリカ出身/五所川原市在住)  
ケリー・アイサム (アメリカ出身/五所川原市在住)  
アドリ・デイビス (アメリカ出身/五所川原市在住)

# 外国青年による 津軽弁大会 2011

… わんつか もつけに かがって みるが! …

6月18日(土)、鶴田町国際交流会館で、恒例の「外国青年による津軽弁大会2011・わんつか もつけに かがって みるが!」が開催されました。

この大会のために300人を越す方々が町内外から訪れ、外国青年たちが話し演じるユーモアたっぷりの津軽弁に、大いに笑い楽しいひとときを過ごしました。

当日は、開場の3時間前から待っている方が居るほどの盛況ぶりです。開場と同時にほぼ満席に。大会が始まると、津軽弁で演じる姿に、観衆は爆笑していました。そして演技が終わると会場には、彼らへの声援と割れんばかりの大きな拍手が鳴り響いていました。

また、アトラクションでは、外国人が踊る日本舞踊や本場のブレイクダンス、プロミュージシャン顔負けの歌とギターの演奏で、国際色豊かなこの大会を盛り上げてくれました。

たくさんのご来場、そして外国青年への温かいご声援をいただきました。ありがとうございました。



・右/司会の加藤由里子さん(ATVアナウンサー)と大賞チームでつがるちゃんを演じた町国際交流員のエマ・セイヤーズさん

・左/満席に埋まった会場内。審査員の方々も終始楽しまれた様子でした。

# 外国青年による津軽弁大会

2011

“わんつか もつけに かがっ みるが！”

わいは  
おもひゃじゃ  
最高だぞ！

わの  
サックスいべ  
最高だべ！

## 寸劇「もっとサックス」

歌手の歌にあわせてサックス演奏するが音が大きすぎて歌手が歌うのやめてしまう。でも何度もやっているうちだんだんその音が…

出演 ジョン・エザード（アメリカ出身／青森市在住）

ジョー・アラン（イギリス出身／青森市在住）

スティーブン・クラバク（アメリカ出身／青森市在住）

ジャクリーン・ライピニス（アメリカ出身／青森市在住）

ユ・ジェウォン（韓国出身／青森市在住）

それって津軽  
弁でなんてい  
うの？

えへっ  
ドンズや！

## 寸劇「津軽での体験」

津軽に来て実際に2人が体験したことを演じた作品。NHKの受信料をもらいに来る人との会話、小学生との会話、畑にいるお婆ちゃんとの会話と外国人が初めて津軽の人と会話したときの様子を演じました。

出演 エレイン・グレイ（イギリス出身／深浦町在住）

ワイアット・ドエア（アメリカ出身／鰐ヶ沢町在住）

えすぎいも  
4くれおある  
一つ!?

津軽弁もりどり！  
くいもの  
1みず  
3もんじゅく  
5つお

## 漫才「よ～たいね～ず」

昨年大賞に輝いたマイケルさんと津軽弁でしか日本語が話せなくなってしまったというケイティーさんがコンビを組んで漫才を披露。漫談、津軽弁替え歌、立佞武多のおはやしパフォーマンスと大盛り上がりのステージでした。

出演 ケイティー・マルロイ（アメリカ出身／五所川原市在住）

マイケル・イーストウッド（アメリカ出身／つがる市在住）

ビデオ出演ハル・エドモンソン（アメリカ出身／つがる市市在住）

## 落語「外国人としての失敗」

出演 ジミナサン・リャン  
（アメリカ出身／中泊町在住）

# 外国青年による津軽弁大会

2011

“わんつか もつけに かがっ みるが！”

来年も まだきてけへえ～ へばなあ～！